



MARQUE:

POLTI

REFERENCE:

SV450 DOUBLE

CODIC:

4398068



NOTICE



SV440_DOUBLE

SV450_DOUBLE

Vaporetto®

MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTRE O SEU PRODUTO
www.polti.com

 **POLTI®**
NATURAL HOME FEELING

SV440_ DOUBLE

SV450_ DOUBLE



TUBO FLESSIBILE VAPORE

FLEXIBLE STEAM HOSE
FLESIBILE VAPEUR
TUBO FLEXIBILE VAPOR
ANSCHLUSSSCHLAUCH
TUBO FLEXÍVEL DE VAPOR



ADATTATORE ACCESSORI

ACCESSORIES ADAPTER
RACCORD ACCESSOIRES
CONEXION ACCESORIOS
DAMPFDÜSENANSCHLUSS
ADAPTADOR DE ACESSÓRIOS



TELAIO PER TAPPETI E MOQUETTE

FRAME FOR CARPETS AND RUGS
CHÂSSIS POUR TAPIS ET MOQUETTE
CHASIS PARA ALFOMBRAS Y MOQUETAS
RAHMEN FÜR TEPPICHE UND TEPPICHBÖDEN
ESTRUTURA PARA TAPETES E ALCATIFAS



CONCENTRATORE VAPORE

STEAM CONCENTRATOR
CONCENTRATEUR VAPEUR
CONCENTRADOR VAPOR
DAMPFKONZENTRIERER
CONCENTRADOR DE VAPOR



N. 3 Pz. only SV450_ DOUBLE

N. 2 Pz. only SV440_ DOUBLE

PANNO PAVIMENTI

FLOOR CLOTH
SERPILLIÈRE POUR SOLS
PAÑO DE SUELOS
BODENREINIGUNGSTUCH
PANO PAVIMENTOS



SPAZZOLA PICCOLA CON TERGIVETRO

SMALL BRUSH WITH WINDOW CLEANER
PETITE BROSSSE AVEC RACLETTE
CEPILLO PEQUEÑO CON LIMPIACRISTALES
KLEINE BÜRSTE MIT FENSTERWISCHER
ESCOVA PEQUENA COM LIMPA-VIDROS



ACCESSORIO PER FUGHE

ACCESSORY FOR GROUTING
ACCESSOIRE POUR LES JOINTS
ACCESORIO PARA JUNTAS
FUGENZUBEHÖR
ACESSÓRIO PARA JUNTAS



SPAZZOLINO TONDO GRANDE CON SETOLE IN NYLON

LARGE ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES
GRANDE BROSSSE RONDE AVEC POILS EN NYLON
CEPILLO REDONDO GRANDE CON CERDAS DE NYLON
GROÙE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN
ESCOVA REDONDA GRANDE COM CERDAS DE NYLON



CUFFIA PER SPAZZOLA PICCOLA

SOCKETTE FOR SMALL BRUSH
BONNETTE POUR PETITE BROSSSE
FUNDA PARA CEPILLO PEQUEÑO
HAUBE FÜR KLEINE BÜRSTE
PROTEÇÃO PARA ESCOVA PEQUENA



SPAZZOLINO TONDO PICCOLO CON SETOLE IN NYLON

SMALL ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES
PETITE BROSSSE RONDE AVEC POILS EN NYLON
CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON
KLEINE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN
ESCOVINHA REDONDA PEQUENA COM CERDAS EM NYLON



only SV450_ DOUBLE

SPAZZOLINO TONDO PICCOLO CON SETOLE IN OTTONE

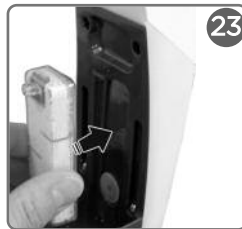
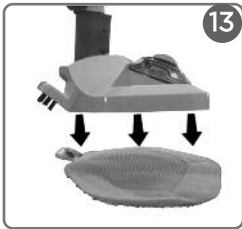
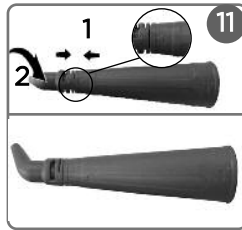
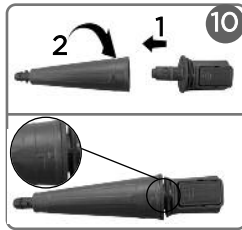
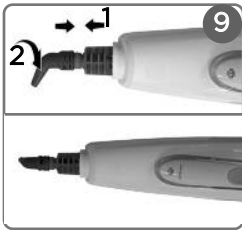
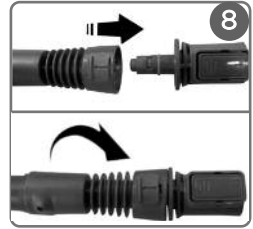
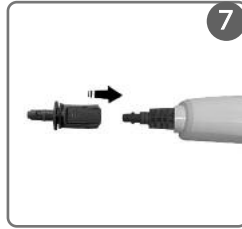
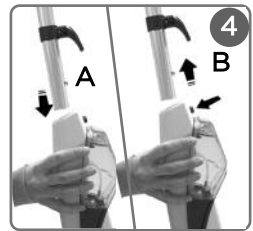
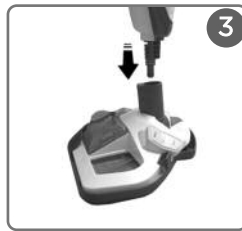
SMALL ROUND BRUSH WITH BRASS BRISTLES
PETITE BROSSSE RONDE AVEC POILS EN LAITON
CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE LATON
KLEINE RUNDBÜRSTE MIT MESSINGBORSTEN
ESCOVA REDONDA PEQUENA COM CERDAS DE LATÃO



LANCIA VAPORE

STEAM LANCE
LANCE VAPEUR
LANZA VAPOR
DAMPFDÜSE
LANÇA





OPTIONAL

PAEU0231



KIT 2 PANNI MICROFIBRA PER USO MANUALE
 KIT WITH 2 MICROFIBRE CLOTHS FOR MANUAL USE
 KIT 2 SERPILLIÈRES MICROFIBRES POUR UTILISATION MANUELLE
 KIT 2 PAÑOS DE MICROFIBRA PARA USO MANUAL
 SET 2 MIKROFASERTÜCHER FÜR MANUELLEN GEBRAUCH
 KIT 2 PANOS MICROFIBRA PARA USO MANUAL

PAEU0282



KIT 6 CUFFIE
 KIT 6 SOCKETTES
 KIT 6 BONNETTES
 KIT 6 FUNDAS
 KIT 6 HAUBEN
 KIT 6 PROTEÇÕES

PAEU0285



Fresco Vapor
 (2 x 200 ml)

PAEU0332



KIT 2 PANNI IN MICROFIBRA
 KIT OF 2 MICROFIBRE CLOTHS
 KIT 2 SERPILLIÈRES MICROFIBRES
 KIT 2 PAÑOS DE MICROFIBRA
 SET 2 MIKROFASERTÜCHER
 KIT 2 PANOS EM MICROFIBRA

PAEU0336



KIT 2 FILTRI ANTICALCARE
 KIT OF 2 LIMESCALE FILTERS
 KIT 2 FILTRES ANTI-CALCAIRE
 KIT 2 FILTROS ANTICAL
 SET 2 KALKFILTER
 KIT 2 FILTROS ANTICALCÁRIO

PAEU0344



KIT 3 SPAZZOLINI ASSORTITI
 KIT OF 3 ASSORTED BRUSHES
 KIT 3 BROSSES ASSORTIE
 KIT 3 CEPILLOS SURTIDOS
 SET 3 VERSCHIEDENE BÜRSTEN
 KIT DE 3 ESCOVINHAS SORTIDAS

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito www.polti.com.

The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at www.polti.com.

Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, un SAV agréé ou sur le site www.polti.fr.

Los accesorios opcionales están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, Centros de Asistencia Autorizadoo en la página web www.polti.com.

Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den autorisierten Kundendienstcenter oder auf www.poltide.de erhältlich.

Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site www.polti.com.

BIENVENUE DANS LE MONDE DE VAPORETTO

SV440_DOUBLE ET TSV450_DOUBLE : LES BALAIS VAPEUR DE POLTI.
ILS PERMETTENT DE NETTOYER ET D'ASSAINIR LES SURFACES DE LA MAISON.
ILS TUENT 99,9 % DES GERMES ET BACTÉRIES ET LES ÉLIMINENT
SANS L'AIDE DE DÉTERGENTS CHIMIQUES



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

En visitant notre site Web www.polti.com et dans les meilleurs magasins d'électroménager, vous pourrez trouver une large gamme d'accessoires afin d'accroître les performances et la praticité de vos appareils de même que rendre le nettoyage de votre maison plus facile.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence PAEUXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 4. Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service clientèle pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site www.polti.fr et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez entrer, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ?
Visitez notre chaîne officielle : www.youtube.com/polthispa.
Les nombreuses vidéos sur Vaporetto et sur tous les autres produits du monde Polti vous montreront l'efficacité de la force naturelle et écologique de la vapeur autant pour l'aspiration que pour le nettoyage.

Abonnez-vous à la chaîne pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont énoncées seulement sur ce manuel.

AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.



Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit.

Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure !
Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.



ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !

Cet appareil atteint des températures élevées. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les présentes instructions. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, si il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- La fiche doit être débranchée de la prise avant de remplir d'eau le réservoir / la chaudière.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements logeant des composants électriques, tels que l'intérieur du four.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités réduites physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est alimenté ou en refroidissement.
- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants : risque d'étouffement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur.
Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.

RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE-ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnéto-thermique de l'installation domestique, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques.
Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.
- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.

- Ne pas utiliser de rallonges de taille non appropriée et non conformes à la loi car elles pourraient générer une surchauffe et par là un court-circuit, un incendie, une panne de courant et des dommages au système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées et correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A et raccordées à la prise de terre.
- Toujours éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet avant de le débrancher du secteur.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
- Dérouler complètement le câble de l'enrouleur (si présent) avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.
- Ne pas tirer ni secouer le câble et ne pas le soumettre à des tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble ne soit pas écrasé par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble sur des arêtes. Éviter de piétiner le câble. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud. Si l'appareil est posé sur le câble d'alimentation, il y a un risque de danger.
- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin de prévenir tout risque. Ne pas utiliser le produit si le câble est endommagé.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser dans les piscines remplies d'eau. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients pleins d'eau comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.

RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT - BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Ne pas verser dans le réservoir de substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives et/ou liquides explosifs, parfums.
- Verser dans le réservoir uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre « Quelle eau utiliser ».
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents. Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas placer le produit à proximité de champs électromagnétiques, comme les plaques à induction.
- Enrouler le câble lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur les vêtements que l'on porte.
- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Attendre quelques minutes et vérifier qu'ils ont refroidi avant de les utiliser. Éviter tout contact avec la peau s'ils sont encore chauds.

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Vaporetto **SV440/450_DOUBLE** est destiné à un usage domestique en intérieur pour nettoyer et assainir les sols durs, les stratifiés, le PVC, les carrelages, le marbre, les revêtements de sols scellés, les plans de travail et les surfaces de la cuisine et de la salle de bain, et pour nettoyer et raviver tissus, tapis et moquettes. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.fr.

Toujours ranger l'appareil à l'abri des agents atmosphériques.

POLTI se réserve le droit de procéder à toutes modifications techniques qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis. Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, la chaudière et le réservoir de Vaporetto peuvent contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électroniques et électrotechniques, ou, selon la législation en vigueur dans le Pays, remettre l'appareil aux distributeurs lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

QUELLE EAU UTILISER DANS LA CHAUDIÈRE

Vaporetto **SV440/450_DOUBLE** a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °f. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, utiliser un mélange de 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

Avertissement: se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

Remplacer périodiquement le filtre anti-calcaire comme décrit au chapitre 14.

Ne jamais utiliser d'eau distillée, d'eau de pluie ou de l'eau contenant des additifs (tels que l'amidon, le parfum) ou de l'eau issue d'autres appareils électroménagers, d'adoucisseurs d'eau et de carafes filtrantes. Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc.

SV440450_DOUBLE : 2 PRODUITS EN 1

Vaporetto **SV440/450_DOUBLE** est un appareil pratique qui combine deux produits en un, car il peut être utilisé dans le mode balai vapeur/nettoyeur de sols ou comme nettoyeur à vapeur portatif.

Il permet de remplir de nombreuses fonctions de nettoyage et de traiter jusqu'à 15 surfaces différentes : sols avec différents revêtements (carreaux, grès cérame, marbre, parquet), tapis et moquettes, plan de cuisson, filtres de hotte, installations sanitaires, joints des carreaux, vitres et miroirs, meubles rembourrés (canapés, fauteuils, matelas, coussins, intérieurs de voiture), portes intérieures et portes des armoires, radiateurs et stores, rideaux et vêtements, plantes vertes.

Les essais effectués par un laboratoire tiers et indépendant montrent que le balai vapeur Polti tue et élimine 99,9 % des germes et des bactéries, lorsqu'il est utilisé selon les instructions de ce manuel avec le chiffon microfibrés et pendant une durée continue de 30 secondes.

1. PRÉPARATION DE L'APPAREIL NETTOYEUR À VAPEUR PORTATIF

1.1 Enlever l'emballage de l'appareil, vérifier le contenu et l'état du produit.

1.2 Retirer le réservoir d'eau de l'appareil, en appuyant sur la touche supérieure et en tirant le réservoir vers l'extérieur (1).

Ouvrir le bouchon du réservoir en le tirant vers l'extérieur (2), puis remplir le réservoir avec de l'eau.

Ne pas ajouter d'autres substances ou additifs dans le réservoir.

Revisser le bouchon du réservoir et raccrocher le réservoir à l'appareil.

Toujours débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer cette opération.

1.3 L'appareil est prêt en mode Nettoyeur Vapeur Portatif.

2. PRÉPARATION POUR L'UTILISATION DU BALAI VAPEUR

2.1 Raccorder le Nettoyeur à Vapeur Portatif à la brosse, en faisant correspondre le pivot présent sur la brosse avec le trou situé sur l'appareil portatif (3).

2.2 Insérer le tube avec la poignée dans l'ouverture aménagée sur l'appareil (4A), en prenant soin de faire coïncider le pivot présent sur le tube avec le trou sur l'appareil. Pour l'enlever, appuyer sur le bouton situé au-dessus du réservoir (4B) et tirer vers le haut.

2.3 Le modèle SV440/450_Double est muni d'un distributeur logé à l'intérieur de la brosse pour sols, à utiliser exclusivement avec FrescoVapor, le désodorisant naturel qui dégage un parfum agréable et élimine les mauvaises odeurs. Frescovapor n'est pas inclus et est vendu séparément. Pour utiliser Frescovapor, procéder comme indiqué au chapitre 12.

2.4 Dérouler complètement et brancher le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée (5) et équipée d'une connexion de mise à la terre.

Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.

Le voyant de fonctionnement (rouge) situé autour du bouton de réglage vapeur (6) s'allumera. Attendre que le voyant vapeur prête s'allume (environ 15 secondes, couleur verte). L'appareil est prêt pour être utilisé.

Avant de procéder au nettoyage à la vapeur, il est bon de balayer ou d'aspirer le sol ou la surface à traiter.

3. RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES

Les accessoires peuvent être raccordés directement au Nettoyeur à Vapeur Portatif ou au tube flexible pour une plus grande liberté de mouvement.

3.1 Pour raccorder directement les accessoires

au Nettoyeur Vapeur Portatif, il suffit de les insérer sur la pointe et de les tourner jusqu'à ce qu'ils s'emboîtent (9).

3.2 TUBE FLEXIBLE

Pour raccorder le tube flexible au nettoyeur portatif, il faut d'abord raccorder l'adaptateur au nettoyeur (7), puis le tube flexible à l'adaptateur, et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'au déclic (8). Pour retirer le tube flexible de l'adaptateur, tirer le petit levier situé sur la fixation du tube et tourner dans le sens opposé au sens indiqué précédemment.

- Pour raccorder les différents accessoires au tube flexible, il faut d'abord monter la lance sur le tube.

3.3 LANCE

La lance peut être fixée sur le nettoyeur portatif au moyen de l'adaptateur, ou au tube flexible.

Pour cela, raccorder la lance à l'adaptateur ou au tube flexible, puis tourner la lance dans le sens de la flèche (10).

La lance peut être raccordée aux accessoires suivants:

- Accessoire brosse avec raclette, concentrateur, petites brosses et accessoires pour joints. Il suffira de les insérer sur la pointe de la lance et de les tourner jusqu'à ce qu'ils se verrouillent (11).

4. RÉGLAGE VAPEUR

On peut optimiser le débit de vapeur en tournant le bouton de réglage (12). Pour obtenir un débit plus important, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. En tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le débit diminue. Voici quelques conseils pour effectuer le réglage :

- **Niveau maximum:** pour éliminer les incrustations, les taches, la graisse ;
- **Niveau moyen:** pour nettoyer les vitres, les sols et pour nettoyer et raviver les tapis et moquettes ;
- **Niveau minimum:** pour nettoyer le parquet et le stratifié, les tissus délicats, les tissus d'ameublement, les canapés et les matelas, etc., et pour vaporiser les plantes.

5. NETTOYAGE DES SOLS

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

Avant de procéder au nettoyage à la vapeur, il est bon de balayer ou d'aspirer le sol.

S'assurer que les opérations décrites aux Chapitres 1 et 2 ont été effectuées.

5.1 Accrocher la serpillière fournie sur la brosse pour sols. Afin de faciliter l'application, le chiffon est muni d'un système d'accrochage/décrochage facile pour éviter d'avoir à se plier et à utiliser les mains. Il suffit de positionner la partie nettoiyante la serpillière au sol et d'y placer la brosse (13).

5.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (12) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

5.3 Débloquer la brosse de l'appareil en inclinant l'appareil vers l'arrière et en s'aidant avec un pied, appuyer sur le bouton vapeur (14) situé dans la poignée, puis commencer les opérations de nettoyage en effectuant un mouvement de va-et-vient avec le balai. Pour arrêter la distribution de vapeur, relâcher le bouton vapeur.

5.4 La brosse est équipée d'une articulation flexible qui permet de nettoyer facilement les coins et les bords des meubles et des murs.

Pendant les opérations de nettoyage, on peut ranger le câble d'alimentation dans le crochet supérieur, pour éliminer tout obstacle (15).

La brosse est équipée de poils sur le côté arrière (16) pour éliminer les salissures tenaces. Replacer la poignée en position verticale en la bloquant, puis incliner de manière à faire adhérer les poils au sol et gratter la saleté.

Avant de retirer la serpillière de la brosse, la laisser refroidir quelques minutes. Puis poser un pied sur le symbole "pied" sur l'étiquette de la serpillière et tirer le balai vapeur vers le haut.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil sans la serpillière.

ATTENTION : Pour un contrôle supplémentaire de la sécurité, distribuer de la vapeur sur une partie cachée et laisser sécher la partie traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

6. NETTOYAGE DE TAPIS ET DE MOQUETTE

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.


6.1 S'assurer que les opérations décrites aux Chapitres 1 et 2 ont été effectuées.

6.1 Placer la brosse, avec le chiffon accroché, dans le cadre, de manière à ce qu'elle puisse glisser sur la surface (17).

6.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (12) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

6.3 Débloquer la brosse de l'appareil en inclinant l'appareil vers l'arrière et en s'aidant avec un pied, appuyer sur le bouton vapeur (14) situé dans la poignée, puis commencer les opérations de nettoyage en effectuant un mouvement de va-et-vient avec le balai. Pour arrêter la distribution de vapeur, relâcher le bouton vapeur.

Pendant les opérations de nettoyage, on peut ranger le câble d'alimentation dans le crochet supérieur, pour éliminer tout obstacle (15).

6.4 Pour retirer le cadre, il suffit de poser un pied sur le symbole  correspondant et de tirer le balai vapeur vers le haut.

7. NETTOYAGE DES VITRES, MIROIRS ET CARREAUX

ATTENTION : Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque les températures sont basses, préchauffer les vitres en pulvérisant la vapeur à une distance d'environ 50 cm de la surface à traiter.

Utiliser uniquement le Nettoyeur à Vapeur Portatif.

S'assurer que les instructions du Chapitre 1 ont été exécutées.

Allumer l'appareil conformément aux indications figurant au point 2.4 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 3.

7.1 Pour le nettoyage des vitres et des miroirs, vaporiser abondamment la surface pour dissoudre la saleté. Raccorder la petite brosse raclette au Nettoyeur portatif ou à la lance (on peut raccorder la lance au tube flexible pour traiter les endroits difficiles à atteindre), et passer sur la surface pour

enlever la saleté sans distribuer de vapeur.

7.2 Régler l'intensité de la vapeur (12) avec la poignée ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

7.3 Pour le nettoyage des carreaux, appliquer la bonnette sur la petite brosse raclette (18) et passer sur la surface en distribuant de la vapeur (19), en appuyant sur le levier du Nettoyeur portatif pour éliminer la saleté.

8. NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS

(matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

Utiliser uniquement le Nettoyeur à Vapeur Portatif.

S'assurer que les instructions du Chapitre 1 ont été exécutées.

Allumer l'appareil conformément aux indications figurant au point 2.4 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 3.

8.1 Raccorder la petite brosse raclette au Nettoyeur portatif ou à la lance (on peut raccorder la lance au tube flexible pour traiter les endroits difficiles à atteindre).

8.2 Appliquer la bonnette sur la petite brosse (18).

8.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (12) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

8.4 Maintenir enfoncé le bouton vapeur (19) sur la poignée et nettoyer la surface.

9. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON, BARBECUE

Utiliser uniquement le Nettoyeur à Vapeur Portatif.

S'assurer que les instructions du Chapitre 1 ont été exécutées.

Allumer l'appareil conformément aux indications figurant au point 2.4 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 3.

9.1 Raccorder la lance au Nettoyeur portatif (on peut raccorder la lance au tube flexible pour traiter les endroits difficiles à atteindre).

9.2 Raccorder l'accessoire le plus approprié en fonction des exigences :

- lance ou concentrateur pour traiter les points inaccessibles.

- petites brosses rondes pour enlever la saleté incrustée.

- brosse ronde avec poils en laiton (fournie uniquement avec le modèle SV450_Double) pour éliminer la graisse et la saleté incrustée sur les surfaces les plus résistantes (barbecue, jantes de voiture ou moto, etc.).

- accessoire pour les joints pour nettoyer les joints des carreaux ou pour enlever la saleté des surfaces très étroites.

9.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (12) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau maximum**.

9.4 Maintenir enfoncé le bouton vapeur (19) sur la poignée et nettoyer la surface.

10. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

Utiliser uniquement le Nettoyeur à Vapeur Portatif.

S'assurer que les instructions du Chapitre 1 ont été exécutées.

Allumer l'appareil conformément aux indications figurant au point 2.4 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 3.

10.1 Raccorder la lance au Nettoyeur portatif.

10.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (12) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.

10.3 Appuyer et maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée (19) et diriger le jet de vapeur sur un chiffon.

ATTENTION : Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.

10.4 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

11. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

11.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu directement avec le Nettoyeur portatif.

La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et par là de réduire la fréquence de lavage des tissus.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

11.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



ATTENTION : Vapeur. Danger de brûlure !

Diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale possible (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un tissu autour de la tache, de façon à recueillir la saleté « soufflée » par la pression de la vapeur.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

11.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES

Pour soigner vos plantes d'intérieur, il est possible d'éliminer la poussière déposée sur les feuilles en vaporisant leur surface. Utiliser le Nettoyeur à Vapeur Portatif avec le tube flexible pour diriger facilement le jet (pour l'application, voir chapitre 3). Vaporiser la surface en respectant une distance minimale de 50 cm, régler la vapeur au **niveau minimum**. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour rafraîchir les pièces, surtout les pièces fréquentées par les fumeurs.

12. FRESCOVAPOR

(Produit non inclus et vendu séparément)

ATTENTION : Ne verser jamais Frescovapor dans le réservoir d'eau.

Frescovapor est un parfum d'ambiance qui

contient des substances naturelles. Conçu pour se mélanger avec la vapeur, il dégage un parfum frais dans toutes les pièces et grâce à sa composition spéciale, il capture les mauvaises odeurs.

Pour utiliser Frescovapor, procéder comme suit :

- Dévisser le bouchon du distributeur de désodorisant situé sur la brosse pour sols et remplir le distributeur avec le parfum de Frescovapor (20).

- Revisser le bouchon (20).

- Pour distribuer le parfum, amener le sélecteur situé sur la brosse dans la position "ON". Amener à nouveau le sélecteur dans la position "OFF" pour interrompre la distribution (21).

Durant la diffusion du parfum, les surfaces peuvent être légèrement plus humides car Frescovapor se mélange à la vapeur de sortie. Pour bloquer la distribution de Frescovapor, amener le sélecteur situé sur la brosse dans la position OFF.

Le sélecteur active exclusivement la diffusion de désodorisant qui se mélange à la vapeur. Il ne règle en aucun cas la quantité de vapeur. Pour régler la quantité de vapeur, utiliser le bouton de réglage de vapeur (12).

Contenu du flacon Frescovapor 200 ml e

Frescovapor est en vente dans les magasins d'électroménagers, dans les SAV agréés Polti et sur le site www.polti.com.

ATTENTION :

- Tenir hors de portée des enfants.
- EN CAS D'INGESTION : Rincer la bouche avec de l'eau, NE PAS provoquer le vomissement.
- Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- Ne pas jeter dans la nature.

ATTENTION: Avant d'utiliser Frescovapor sur les meubles rembourrés, cuirs, tissus particuliers et surfaces en bois, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

13. ABSENCE D'EAU

Le niveau d'eau est toujours visible grâce au réservoir transparent.

Quand il n'y a plus d'eau à l'intérieur du

réservoir, la vapeur cesse de sortir. Pour reprendre les opérations, il suffit de remplir le réservoir d'eau comme décrit au chapitre 1.

ATTENTION: Cette opération doit toujours être effectuée après avoir débranché l'appareil du réseau électrique.

Avant d'utiliser à nouveau l'appareil, ne pas oublier de dérouler complètement le câble d'alimentation. Le crochet supérieur tourne à 180 °, ce qui permet d'enrouler rapidement le câble d'alimentation.

ATTENTION: Ne pas laisser l'appareil branché à la prise de courant avec le câble enroulé.

14. REMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-CALCAIRE

Vaporetto SV440/450_DOUBLE est équipé d'un filtre contenant des résines spéciales capables de retenir le calcaire et de prolonger la durée de vie de votre produit.

Il est conseillé de changer le filtre 3 fois par an.

14.1 Débrancher la fiche d'alimentation.

14.2 Retirer le réservoir d'eau de l'appareil, en appuyant sur la touche supérieure et en tirant le réservoir vers l'extérieur (1).

14.3 Soulever délicatement la patte d'accrochage et retirer le vieux filtre (22).

14.4 Placer le nouveau filtre en exerçant une pression et vérifier qu'il est parfaitement inséré (23), puis remettre en place le réservoir d'eau.

Les filtres anti-calcaire sont disponibles dans les meilleurs magasins d'électroménagers, dans les Centres d'Assistance agréés et sur le site www.polti.fr.

15. ENTRETIEN GÉNÉRAL

S'assurer que l'appareil est éteint et débranché du secteur.

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.

Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.

Après avoir utilisé les brosses, laisser refroidir les poils dans leur position naturelle, de manière à éviter toute déformation.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Les serpillières peuvent être lavées en suivant les instructions fournies sur l'étiquette.

16. RANGEMENT

16.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

16.2 Vider complètement le réservoir d'eau, pour éviter d'éventuelles pertes d'eau.

16.3 Avant de retirer le chiffon de la brosse, attendre quelques minutes pour le laisser refroidir.

16.4 Enrouler le câble d'alimentation autour des crochets des enrouleurs (24).

17. DÉPANNAGE - CONSEILS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Absence de tension.	S'assurer que l'appareil est branché au courant comme indiqué au chapitre 1.
La vapeur ne sort pas	Absence d'eau. Appareil éteint.	Débrancher l'appareil, remplir le réservoir d'eau et attendre environ 15 secondes, puis utiliser l'appareil. S'assurer que l'appareil est branché au réseau comme il est indiqué au chapitre 1.
L'appareil est allumé mais distribue peu de vapeur.	La vapeur est réglée au niveau minimum.	Tourner le bouton de réglage vapeur pour augmenter le débit de vapeur.
L'appareil distribue trop d'eau sur le sol.	Bouton de réglage vapeur réglé au maximum.	Réduire la quantité de vapeur au minimum et, si nécessaire, interrompre momentanément le jet tout en continuant de frotter les surfaces.
En vaporisant, il n'y a pas de débit Frescovapor.	Sélecteur désodorisant en position OFF. Vérifier le niveau de Frescovapor	Amener le sélecteur en position ON. Remplir le distributeur avec Frescovapor.
Vapeur trop humide avec FrescoVapor.	La vapeur se mélange avec Frescovapor.	Interrompre la distribution de Frescovapor pour réduire l'humidité de la vapeur.
Si les problèmes persistent, contacter un SAV agréé (www.polti.com pour une liste à jour) ou le Service Clients.		

GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, batterie, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site www.polti.com



Vaporella[®]

Vaporetto[®]

LECOASPIRA
Vaporetto[®]

Forzaspira[®]

UNICO 

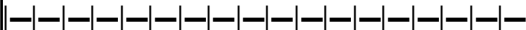
MOPPY[®]

www.politi.com



REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTRE O SEU PRODUTO

SN:



CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 786 642 12
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	900 53 53 28
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0161 813 2765
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT WWW.POLTI.COM



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy
www.polti.com

Follow us:

